

La traduction prit un temps certain, Il fallut près de deux ans pour que la traduction se fasse et surtout obtienne le satisfecit de Monseigneur MAZLOUM. Entretemps, il m'encouragea à demander l'introduction du livre à sa Béatitude Le Cardinal SFEIR. (cf. B1) Lors d'un rendez-vous, je lui remis la copie française, afin qu'il puisse la lire et préparer son introduction, dans l'attente de l'achèvement de celle-ci. Il acceptait de bon cœur.



Mais parallèlement, il fallait trouver les noms et les adresses des personnes à qui destiner la traduction : tous les ministres et les ambassadeurs arabes dans le monde ! Monsieur Nazih SAAD, collaborateur de Monseigneur NOUJAÏM s'y attelait. Et, enfin, le LIVRE BLANC arabe fut prêt.

Son lancement devait avoir lieu à l'Université de l'Esprit Saint, le 15 Mai 2007. (cf. photos 9, 10). Pierre LECOQ, alors Président d'UNLAPAC Europe, Jérôme VIGNON Président des ADM (cf. B3), Gérard TESTARD Président de FONDACIO, c'est-à-dire ceux que j'avais invité lors des Assises de Lille, vinrent au Liban.

Le premier geste fut de rendre visite au Patriarche pour lui offrir le LIVRE BLANC en Arabe. Il nous reçut avec plaisir me semblait-il et il bénissait d'avance notre lancement. (cf. photo 5)

Une conférence se tint donc, autour du sujet de la mondialisation et du Livre Blanc. Monseigneur MAZLOUM, principal artisan de cette traduction devait être absent, du fait du décès d'un neveu qui travaillait dans le Golfe. Il demanda à Mgr NOUJAÏM de lire l'introduction au

Livre, qu'il avait tant peiné à traduire. (cf. B2) Cette introduction renvoyait notamment à l'Esprit Saint le mérite de faire que nous nous rencontrions autour de ce projet. J'en fus très ému, comme il se doit.

Notre Ami et Président des EDC Liban, qui s'étaient entretemps constitués, Fady GEMAYEL (cf. B6), trônait aux côtés de Monseigneur NOUJAÏM (cf. B5), de Jérôme VIGNON (cf. B3), Pierre LECOCQ et Gérard TESTARD de FONDACIO. Fady (cf. B6) et Pierre (cf. B4) furent très applaudis, la salle était pleine et l'atmosphère de l'assemblée très chaleureuse. (cf. photos 8 à 10)

Le livre fut adressé nominativement à chacune des personnalités précitées : tous les Premiers Ministres, les Ministres et tous les Ambassadeurs arabes dans le monde. 1740 envois, accompagnés chacun par deux lettres explicatives: l'une de Monseigneur MAZLOUM, comme il se devait et l'autre de Jérôme VIGNON.

Les retours furent au-delà de toutes nos espérances... Un grand nombre de Ministres et d'Ambassadeurs remerciait Monseigneur MAZLOUM de son envoi en des termes très élogieux et touchants. (cf. B7)

Je ne résistai pas à la joie d'en tirer les principales appréciations pour les traduire en français et les porter sur une carte de vœux professionnelle, afin que toutes mes connaissances pussent en profiter. (cf. B7)

1. 3. 3. EDC LIBAN: FONDATION

A plusieurs reprises, j'avais rencontré Fady GEMAYEL, pour des raisons professionnelles. Non seulement, il était Président de notre Syndicat professionnel des Industries de Papier Carton du Liban, mais il était également Président des Associations Arabes des Industries de Papier Carton. Je m'ouvrais à lui de ce qu'étaient les EDC, de ma volonté de créer EDC Liban et de mon souhait qu'il en soit le Président.

Naturellement, pris par toutes ses occupations et la direction de son usine, il n'avait guère de temps, et il n'aimait naturellement pas faire de la figuration et risquer de faire échouer le Projet. Je réussis à le convaincre, en lui promettant que je serai son Secrétaire Général et assurerai le service adéquat.

Il me présenta alors un candidat de choix pour les futurs EDC: Armand PHARES. Celui-ci, également ancien élève des Pères Jésuites, avait déjà créé le rassemblement des patrons libanais, regroupant plusieurs centaines de membres, et il était échaudé par les zizanies dont les libanais, en général, avaient l'omniprésente recette. Nous nous rencontrions autour d'un verre, dans le bar d'un hôtel dont l'accès convenait tant à Armand qu'à Fady et moi.